琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件　日米技術

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2019-02-12 キーワード (Ja): 日米技術委員会, 審議概要 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43733

第十一回

43.1.10.

JOINT STATEMENT

ELEVENTH MEETING OF THE U.S.-JAPAN-RYUKYUS TECHNICAL COMMITTEE

Naha, Okinawa

January 10, 1968

The Eleventh Meeting of the United States-Japan-Ryukyus Technical Committee was convened by the Chairman, Col. Ross N. Lillard, Representative of the United States High Commissioner of the Ryukyu Islands, at 10 a.m., January 10, 1968 in the Executive Building in Naha.

Mr. Kanji Takasugi, Representative of the Government of Japan (GOJ), and Mr. Saburo Odo, Representative of the Chief Executive of the Government of the Ryukyu Islands (GRI), were present.

Col. Lillard and Mr. Odo participated as members of the committee for the first time.

The Technical Committee met to consider GOJ aid projects for the GRI Fiscal Year 1969 as proposed by the U.S. and Japanese Governments. The Committee developed project details and justifications for submission to the U.S.-Japan Consultative Committee in Tokyo.

The GOJ aid program, including grants and loans, totals $42.7 million (¥15,377,176,000) and will be implemented during the 12 months of the Japan Fiscal Year (JFY) 1968, starting April 1, 1968, and the first three months of JFY 1969 (April-June 1969).

For JFY 1968, the total amount of the economic assistance program is $31,340,747 (¥11,282,669,000), of which $25,785,192 (¥9,282,669,000) has been programmed for general assistance and $5,555,555 (¥2,000,000,000) for loans. For the first three months of JFY 1969, the total aid is $11,373,630 (¥4,094,507,000), of which $9,151,408 (¥3,294,507,000) is programmed for general assistance and $2,222,222 (¥800,000,000) for loans.

A special characteristic of the JFY 1968 economic assistance program is the introduction for the first time of loan funds for industrial development and other activities. The Japanese Government will make available to the GRI long term funds from its Trust Fund Bureau Fund at a 6.5 percent annual interest rate under this program. The GRI will use the loan funds for such activities as agriculture and fisheries, the construction of fishing vessels, promotion of small and medium enterprises, industrial development and the construction of housing.

An outline of the overall total of $42,714,377 (¥15,377,176,000) is as follows:

	Total	JFY 1968	JFY 1969 (3 mos)
A. General Assistance Program	$34,936,600	$25,785,192	$9,151,408
1. National Land Conservation and Development	3,676,316	2,373,424	1,302,892
2. Social Welfare & Medical	7,572,225	5,602,456	1,969,769
3. Education	13,663,447	10,547,955	3,115,492

	4. Industrial Development	1,456,764	1,399,680	57,084
	5. Technical Assistance	435,675	435,675	0
	6. Financial Investment	2,222,222	1,277,777	944,445
	7. Other General Assistance	5,678,006	3,916,280	1,761,726
	8. Nampo Doho Engo Kai	231,945	231,945	0
B.	Loan Funds for Developmental and other Activities	$7,777,777	$5,555,555	$2,222,222
	TOTAL	$42,714,377	$31,340,747	$11,373,630

Members Present:

Col. Ross N. Lillard, Chairman and Representative of the High Commissioner of the Ryukyu Islands to the Technical Committee
Mr. Kanji Takasugi, Representative of the Government of Japan to the Technical Committee
Mr. Saburo Odo, Representative of the Chief Executive of the Government of the Ryukyu Islands to the Technical Committee

Accompanying Advisers and Observers:

a. For the Representative of the High Commissioner:

Mr. William C. Burns, Director, Comptroller Dept., U.S. Civil Administration of the Ryukyu Islands (USCAR)
Mr. Howard M. McElroy, International Relations Officer, Liaison Dept., USCAR
Mr. Clarence Tatekawa, Supervisory Program and Budget Analyst, Comptroller Dept., USCAR

b. For the Representative of the Government of Japan:

Mr. Kazu Hikawa, Assistant Chief, Technical and Economic Aid Sec., Special Areas Liaison Bureau, Prime Minister's Office, GOJ

Mr. Matsujuro Sato, Deputy Chief, Japanese Government Nampo Liaison Office, (JGLO), at Naha

Mr. Heitaro Adachi, Chief, Technical and Economic Aid Sec., JGLO
Mr. Eimon Ishida, Officer-in-Charge, Liaison Branch, General Affairs Sec., JGLO
Mr. Akihisa Tsuchida, Officer-in-Charge, Liaison Branch, General Affairs Sec., JGLO

c. For the Representative of the Chief Executive:

Mr. Shotatsu Nakamoto, Director, General Affairs, Dept. Government of the Ryukyu Islands (GRI)
Mr. Kenji Kudeken, Director, Planning Dept., GRI
Mr. Yutaka Miyagi, Chief, Budget Div., Planning Dept., GRI
Mr. Shinshu Higa, Chief, Budget Sec., Budget Div., Planning Dept., GRI
Mr. Takehisa Arakaki, Chief, Accounting Sec., Budget Div., Planning Dept., GRI

Interpreter: Mr. Ralph K. Harada, Liaison Dept., USCAR

Press Relations: Mr. Frank S. Tanabe, Public Affairs, USCAR

(END)

総額４２，７１４，３７７ドル（１５，３７７，１７６，０００円）の事業計画の概要は次の通りである。

事　業	昭和43年度	昭和44年度	総　計
A．一般援助計画	25,785,192ドル 9,282,669,000円	9,151,408ドル 3,294,507,000円	34,936,600ドル 12,577,176,000円
1．国土保全と開発	2,373,424ドル 854,433,000円	1,302,892ドル 469,041,000円	3,676,316ドル 1,323,474,000円
2．社会福祉及び医療	5,602,456ドル 2,016,884,000円	1,969,769ドル 709,117,000円	7,572,225ドル 2,726,001,000円
3．教　育	10,547,955ドル 3,797,264,000円	3,115,492ドル 1,121,577,000円	13,663,447ドル 4,918,841,000円
4．産業開発	1,399,680ドル 503,885,000円	57,084ドル 20,550,000円	1,456,764ドル 524,435,000円
5．技術援助	435,675ドル 156,843,000円	無し	435,675ドル 156,843,000円
6．財政投資	1,277,777ドル 460,000,000円	944,445ドル 340,000,000円	2,222,222ドル 800,000,000円
7．その他の一般援助	3,916,280ドル 1,409,860,000円	1,761,726ドル 634,222,000円	5,678,006ドル 2,044,082,000円
8．南方同胞援護会	231,945ドル 83,500,000円	無し	231,945ドル 83,500,000円
B．開発及びその他の事業に対する融資々金	5,555,555ドル 2,000,000,000円	2,222,222ドル 800,000,000円	7,777,777ドル 2,800,000,000円
総　額	31,340,747ドル 11,282,669,000円	11,373,630ドル 4,094,507,000円	42,714,377ドル 15,377,176,000円

出席者

琉球列島高等弁務官代表兼議長　　ロス　N．リラード大佐

日本政府代表　　高杉幹二

琉球政府行政主席代表　　小渡三朗

アドバイザー及びオブザーバー

A．高等弁務官代表を補佐して

米国民政府計画局長　　ウイリアム　O．バーンズ

米国民政府渉外局渉外官　　ハワード　M．マケルローイ

米国民政府計画局予算係官　　クラーレンス　立川

B．日本政府代表を補佐して

総理府特別地域連絡局援助業務課々長補佐　　樋川　和

那覇日本政府南方連絡事務所次長　　佐藤松寿郎

那覇日本政府南方連絡事務所援助業務課々長　　足立平太郎

那覇日本政府南方連絡事務所援助業務課総括係長　　石田栄門

那覇日本政府南方連絡事務所総務課渉外係長　　土田晃久

・行政主席代表を補佐して

琉球政府総務局長　　仲本昌達

琉球政府企画局長　　久手堅憲次

琉球政府企画局予算部長　　宮城　豊

琉球政府企画局予算部予算課長　　比嘉信秀

琉球政府企画局予算部会計課長　　新垣雄久

通　訳

米国民政府渉外局　　ラルフ　K．原田

新聞関係

米国民政府広報局　　フランク　S．田辺

（完）

共　同　声　明

１９６８年１月１０日

第１１回日米琉技術委員会

第１１回日米琉技術委員会は議長であり、琉球列島米国高等弁務官を代表するロス　Ｎ．リラード大佐の司会のもとに、１９６８年１月１０日午前１０時那覇市在の行政府ビルにおいて開会された。

この会議には日本政府を代表して高杉幹二公使及び琉球政府行政主席を代表して小渡三郎副主席が出席した。

リラード大佐、並びに小渡副主席がメンバーとしてこの委員会に出席したのは、これが初めてである。

同技術委員会は日米両政府が提案した１９６９会計年度における日本政府の対琉援助計画案について審議するため開かれたものである。　同委員会は東京の日米協議会に提出するために計画案の細目とその理由について討議した。

交付金と融資金を含めた日本政府の援助計画案は総額４２，７１４，３７７ドル（　１５，３７７，１７６，０００円）で、これは１９６８年４月１日から始まる昭和４３年度の１２ケ月間と昭和４４年度の最初の３ケ月間（１９６９年４月～６月まで）に執行される。

昭和４３年度における経済援助計画の総額は３１，３４０，７４７ドル（１１，２８２，６６９，０００円）で、その中、２５，７８５，１９２ドル（９，２８２，６６９，０００円）は一般援助で、５，５５５，５５５ドル（２，０００，０００，０００円）は融資々金である。　昭和４４年度の最初の３ケ月間に計上されている日本政府の援助額は１１，３７３，６３０ドル（４，０９４，５０７，０００円）で、その中９，１５１，４０８ドル（３，２９４，５０７，０００円）は一般援助、そして２，２２２，２２２ドル（８００，０００，０００円）は融資々金として計上されている。

昭和４３年度における日本政府の対琉経済援助の特色は産業開発及びその他の事業に対する融資々金が初めて設けられた事である。

日本政府はこの計画にもとづいて年利６．５％で琉球政府に対して資金運用部資金から長期融資を行う事になつている。

琉球政府はこの融資々金を農業、漁業、漁船の建造、中小企業の振興、産業開発及び住宅建設等の事業に充当する事になつている。